

OBSAH

CONTENTS

- 6 **PŘEDMLUVA**
8 **FOREWORD**
CHRISTELLE HAVRANEK
- 10 **PŮLNOC UMĚNÍ. SBÍRKA KARLA BABÍČKA**
18 **MIDNIGHT OF ART. KAREL BABÍČEK'S COLLECTION**
LENKA LINDAUROVÁ
- 26 **UMĚNÍ VNÍMÁM BŘICHEM**
LENKA LINDAUROVÁ V ROZHOVORU S KARLEM BABÍČEKEM
V rozhovoru s Karlem Babíčkem se Lenka Lindaurová vydala do hloubky jeho silného sběratelského příběhu, jehož kořeny sahají do dětství a mládí prožitého v normalizačním Československu.
- 38 **I SENSE ART THROUGH MY STOMACH**
LENKA LINDAUROVÁ IN CONVERSATION WITH KAREL BABÍČEK
In an interview with Karel Babíček, Lenka Lindaurová takes an in-depth look at this powerful tale of collecting, the roots of which reach back into Babíček's experiences from his childhood and youth in Czechoslovakia under the normalization regime.
- 50 **SIROTCI PŘED VÝLOHOU CUKRÁRNY**
MARISA RAVALLI-PŘÍHODOVÁ
Marisa Ravalli-Příhodová vzpomíná na své české „devadesátky“ tak, jak je vnímala z pohledu cizinky, značně kritické k místnímu uměleckému provozu, který si sama vyzkoušela v roli kurátorky nejen v galerii Nová síň.
- 54 **ORPHANS AT THE CANDY STORE WINDOW**
MARISA RAVALLI-PŘÍHODOVÁ
Marisa Ravalli-Příhodová recalls her “Czech nineties,” viewed from the perspective of a foreigner who was highly critical of the local art scene that she experienced for herself in the role of curator, among other places in the gallery Nová síň.
- 58 **SBÍRKA MÁŘÍ**
PETR BORKOVEC
Spisovatel a básník Petr Borkovec zasadil svůj příběh do kontextu vyprávění své babičky. Povídku inspiroval právě rozhovor s Karlem Babíčkem, jeho sběratelské nadšení i jeho „Nevím“, co se týče budoucnosti sbírky.
- 64 **THE COLLECTION OF MARYS**
PETR BORKOVEC
The writer and poet Petr Borkovec sets his own story within the context of his grandmother's narration. The short story was inspired by the aforementioned interview with Karel Babíček, his passion for collecting, and his “I don't know” in relation to the future of his entire collection.
- 108 **SEZNAM VYSTAVENÝCH DĚL**
LIST OF EXHIBITED ARTWORKS
- 116 **SEZNAM VÝSTAV GALERIE BEHÉMÓT A NOVÉ SÍŇ**
LIST OF EXHIBITIONS AT BEHÉMÓT GALLERY AND NOVÁ SÍŇ